

**We are trained to stick up for our principles.**

Not overtly: there is no school lesson and examination called "sticking to principles". The training is simply imbued in our culture in a deep belief that a "person of principle" is "better".

This is politically most convenient. If a government introduces some new measure, it helps the government if it can rely on all its opponents to come out onto the streets and protest. Because once they are on the streets they can be shot. Or, more realistically, once it has identified the opponents it can use that information to keep them gently out of power for ever more.

"Sticking up for your principles" is itself a principle. It could get you shot. What sort of an ally is that?

Thundersqueak says that principles are tyrants. They are the worst tyrants of all because they dwell in your mind.

So don't stick up for principles - fuck them.

You then discover that the principles you have been sticking up for were not "your" principles, but those most convenient to other systems.

And you begin to feel quite principled about this discovery.

No! No! NO! Not this! Not that! I will not stick up for ANY of you!

The mud was washed and now the rock is being chipped away. It is slowly revealing something very empty in its flawlessness. Something very hard in its clarity. Something utterly precious.

Through refusing to stick up for anything you have begun to stick up for your Self.

Let it go.

The real value of a diamond lies not in its substance, but in the rainbow of colours revealed to all as light passes on its way.

Ramsey Dukes – "Thundersqueak"

**Nous sommes entraînés à se tenir debout pour nos principes.**

Pas ouvertement : il n'y a pas de cours à l'école ou d'examen intitulé « se tenir debout pour ses principes. » L'entraînement est simplement imprégné dans notre culture dans une profonde croyance qu'une « personne de principe » est « meilleure. »

Politiquement, c'est très commode. Si un gouvernement introduit une nouvelle mesure quelconque, ça aide le gouvernement s'il peut se fier sur tous ses opposants pour sortir dans la rue et protester. Parce qu'une fois réunis dans la rue ils peuvent être fusillés. Ou plus réalistement, une fois qu'il a identifié ses opposants il peut utiliser cette information pour ensuite les garder gentiment loin du pouvoir.

« Se tenir debout pour ses principes » est un principe en soi. Il pourrait nous faire fusiller. Voulez-vous bien me dire quelle sorte d'allié fait ça ?

Thundersqueak nous dit que les principes sont des tyrans. Ils sont les pires des tyrans parce qu'ils demeurent dans nos esprits.

Ne nous tenons donc pas debout pour nos principes - qu'ils aient paître.

On découvre alors que les principes pour lesquels on s'est tenu debout n'étaient pas "nos" principes, mais ceux qui étaient les plus commodes à d'autres systèmes.

Et on se sent alors très interpellé par le principe de cette découverte.

Non ! Non ! NON ! Pas ceci ! Pas cela ! Je ne me tiendrai pas debout pour AUCUNS d'entre vous !

La boue a été lavée et la roche se fait ciseler. Elle est graduellement en train de révéler quelque chose de très vide dans son absence de défaut. Quelque chose de très dur dans sa clarté. Quelque chose d'ultimement précieux.

En refusant de se tenir debout pour quoi que ce soit, on a commencé à se tenir debout pour Soi.

Lâchons prise.

La véritable valeur d'un diamant ne réside pas dans sa substance, mais dans l'arc-en-ciel de couleurs révélé à tous lorsque la lumière y passe au-travers.

Ramsey Dukes : « Thundersqueak »  
(Traduit de l'anglais par Jean Théophage l'Hermite)